

# Návod na instalaci a použití



Vodní lázeň elektrická - Bain Marie

R5.3 / R5.4 / R5.5

Typ :

Výrobní číslo :

## Obsah

Prohlášení o shodě s normami	3
Popis zařízení	4
Instalace	4
Technická data	5
Čištění a údržba	5
Návod k použití	5
El. schéma zapojení pro dělené vany	6
El. schéma zapojení pro dělené vany s režonem	7
El. schéma zapojení pro nedělené vany (s režonem)	8
Záruční list	9
Záruční podmínky	10

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S NORMAMI

Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že níže uvedený výrobek splňuje požadavky technických předpisů, že výrobek je za podmínek námi určeného použití bezpečný a že jsme přijali veškerá opatření, kterými zabezpečujeme shodu všech výrobků níže uvedeného typu, uváděných na trh, s technickou dokumentací a s požadavky příslušného nařízení vlády.

Výrobek:                      Vodní lázeň elektrická - Bain Marie

Výrobek je určen k udržování teploty vydávaných pokrmů.

Způsob posouzení shody:                      Zákona č. 22/1997 Sb. ve znění pozdějších předpisů.

Výše uvedený výrobek je ve shodě s normami:

El. bezpečnost:                                      ČSN EN 60335-1 ed.3, ČSN EN 60335-2-50 ed.3

Hygienické předpisy:

- výrobek splňuje požadavky podle Vyhlášky 38/2001 MZ o hygienických požadavcích na výrobky pro styk s potravinami a pokrmy §17 a §20.

EMC:    ČSN EN 55014, ČSN EN 55014-1 ed.3, ČSN EN 55014-2

El. bezpečnost:                                      č. 17/2003 Sb.

EMC:    č. 616/2006 Sb.



Datum umístění značky na výrobku : .....



## Důležité upozornění

Tento návod musí být řádně a pozorně přečten, protože obsahuje důležité informace o bezpečnostních prvcích, instalaci a použití.

- Tato doporučení se vztahují na tento výrobek.
- Tento návod se musí řádně uschovat pro budoucí použití.
- Zabraňte dětem manipulovat s přístrojem.
- Při prodeji nebo přemístění je nutno se přesvědčit, že obsluha nebo odborný servis se seznámil s ovládáním a instalačními pokyny v příloženém návodu.
- Výrobek smí obsluhovat pouze zaškolená obsluha.
- Smí se používat pouze k uchovávání vydávaných pokrmů.
- Výrobek nesmí být spuštěn bez dozoru.
- Při eventuální opravě nebo výměně dílů musí být použity originální náhradní díly.
- Výrobek se nesmí čistit proudem vody nebo tlakovou sprchou.
- Výrobce se vzdává jakékoli zodpovědnosti při poruchách způsobenými chybnou instalací, nedodržením shora uvedených doporučení, jiným užíváním apod.

## POPIS ZAŘÍZENÍ

Vodní lázeň je elektrické zařízení sloužící k uchování teploty předem ohřátých vydávaných pokrmů. Pokrmy se ukládají do gastronádob, které se ukládají nad vodní lázeň. Vana je opatřena výtokovým ventilem pro snadné vypouštění vody. Spodek vany je vyhříván topnými tělesy, která jsou ovládána z panelu termostatem. Přední panel je dále opatřen doutnavkou a odkládací zásuvkou na pohyblivý spirální přívodní kabel elektrické energie. Na panelu mohou být i ovladače napouštění a vypouštění vody. Vodní lázeň může být kombinovaná s ohřívacím stolem, v tomto případě je k tomu využít prostor pod vanami.

## INSTALACE

Instrukce, které následují, se obrací k technikovi kvalifikovanému pro instalaci, aby provedl všechny operace způsobem co nejkorektnějším a podle platných norem. Jakákoli činnost spojená s nastavením apod. musí být vykonána pouze se zařízením odpojeným ze sítě. Je-li nutno udržovat spotřebič pod napětím je nutno dbát nejvyšší opatrnosti.

### Umístění

Zařízení je nutno instalovat na suchém bezprašném místě provozní místnosti, při max. vlhkosti 60% a max. teplotě +30°C.

K regulaci činnosti spotřebiče je zcela nutné, aby prostředí kde bude spotřebič instalován bylo dobře větráno (vzhledem k tomuto: necht' se technik řídí platnými normami ČSN). Jestliže zařízení bude umístěno tak, že bude v kontaktu se stěnami nábytku, tyto musí odolávat teplotě až 60 °C. Instalaci, seřízení, uvedení do provozu musí provést kvalifikovaná osoba, která má k takovýmto úkonům oprávnění a to dle platných norem.

## TECHNICKÁ DATA

Velikost vany	Příkon max. (kW)	Typ přístroje
2xGN 1/1 ; GN2/1	1,6	R5.5.1.1; R5.5.2.1; R5.4.1.1; R5.4.2.1; R5.4.3.1; R5.4.4.1; R5.3.1.1; R5.3.2.1; R5.3.3.1; R5.3.4.1
3xGN 1/1 ; GN3/1	2,4	R5.5.1.2; R5.5.2.2; R5.4.1.2; R5.4.3.2; R5.4.4.2; R5.3.1.2; R5.3.2.2; R5.3.4.2; R5.3.3.2
4xGN 1/1 ; GN4/1	3,2	R5.5.1.3; R5.5.2.3; R5.4.1.3; R5.4.2.3; R5.4.3.3; R5.4.4.3; R5.3.1.3; R5.3.2.3; R5.3.3.3; R5.3.4.3
3xGN 1/1 ; GN3/1	4	R5.4.5.1; R5.3.5.1
4xGN 1/1 ; GN4/1	4,8	R5.4.5.2; R5.3.5.2

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

**POZOR!** Zařízení se nesmí čistit pod tekoucí vodou nebo tlakovou vodou. Čistěte zařízení denně. Denní údržba prodlužuje životnost a účinnost zařízení. Před započítím čištění se přesvědčte, jestli jste odpojili zařízení od el. proudu. Vždy vypněte hlavní přívod k zařízení. Nerezové části omyjte vlhkým hadrem se saponátem bez hrubých částíček, poté vše opláchněte čistou vodou a vytřete do sucha. Nepoužívejte abrasivní nebo korosivní čisticí prostředky. Doporučujeme čisticí a zároveň konzervační prostředky, např. CHROMOL od firmy ECOLAB. Na odkládací plochy neodkládejte železné a litinové nádoby a předměty, můžete plochy poškodit, popř. narušit korozi. Pokud budete výrobek vystavovat povětrnostním vlivům, výrazně tím snížíte povrchovou kvalitu a životnost materiálu.

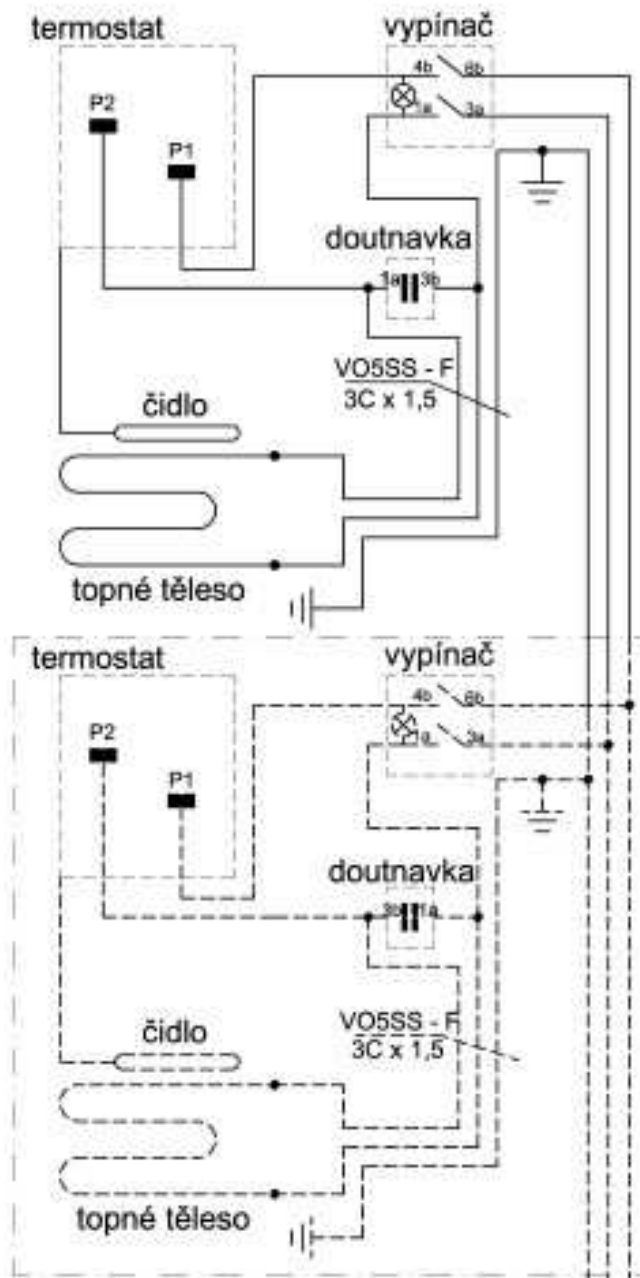
## NÁVOD K POUŽITÍ

Pozor! Než-li začnete přístroj používat, je nutné z celého povrchu sejmout ochranné fólie nerezového plechu, pak jej dobře omýt vodou se saponátem na nádobí, a poté otřít vlhkým hadrem.

Přístroj je vybaven manuálním regulátorem teploty. Zapněte hlavním vypínačem el. přívod, otočte ovladačem ve směru hodinových ručiček na požadovanou teplotu. Otáčením doprava se teplota zvyšuje, otáčením doleva se naopak snižuje. Optimální teplotu (polohu ovladače) můžete nastavit např. za pomoci teploměru. Jednotlivé vany jsou vybaveny termostatem, tzn. že Vámi nastavená teplota na ovladači se bude udržovat.

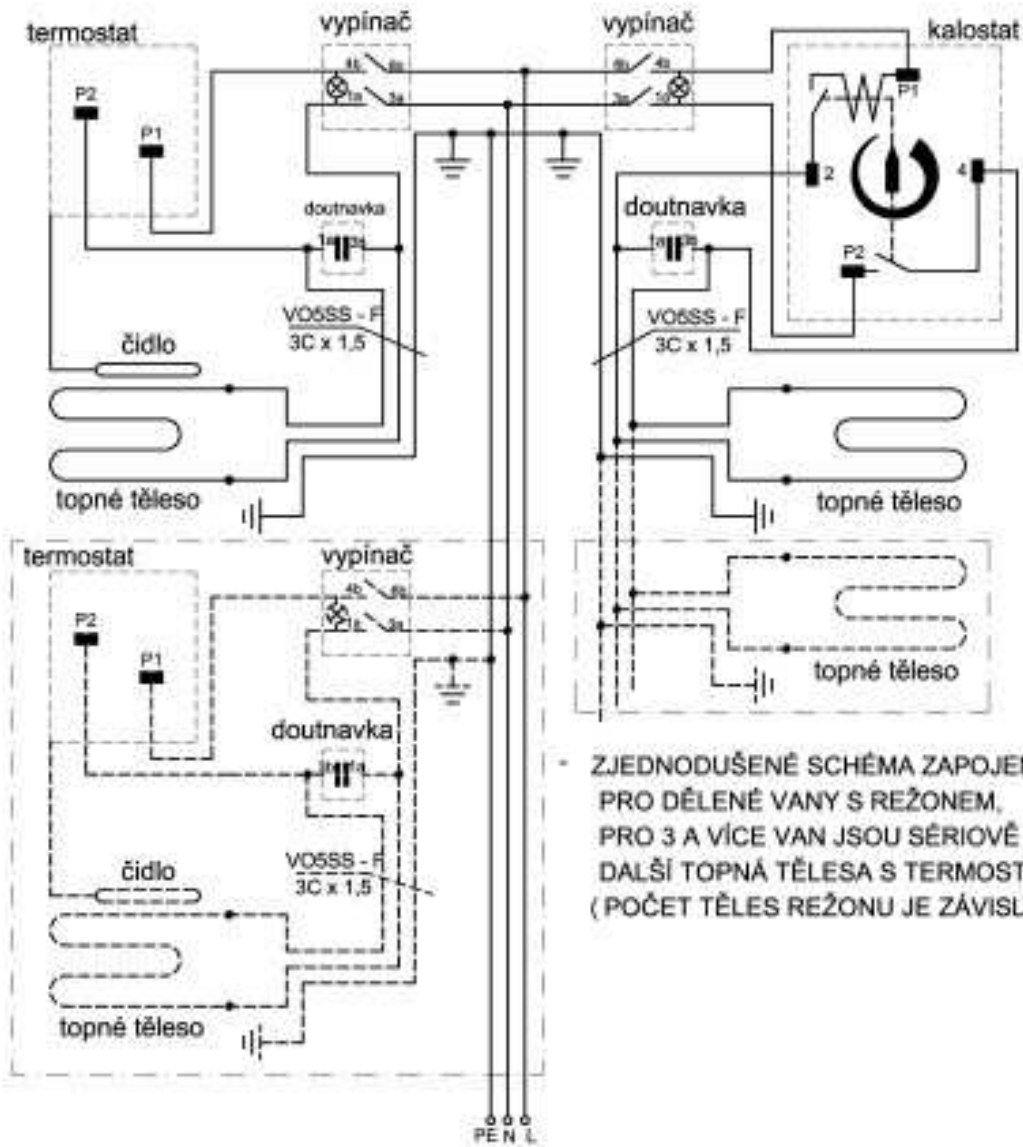
Pokud je Vaše zařízení vybavené i režonem, tak je obsluha obdobná. Hlavním vypínačem uvedete režon do chodu. Nastavení teploty u režonu je také manuální, otáčením doprava teplotu zvyšujete, doleva snižujete. Zařízení nenechávejte bez dozoru! Přístroj nezapínejte, pokud není ve vanách voda alespoň 1cm hluboká !

El. schéma zapojení pro dělené vany



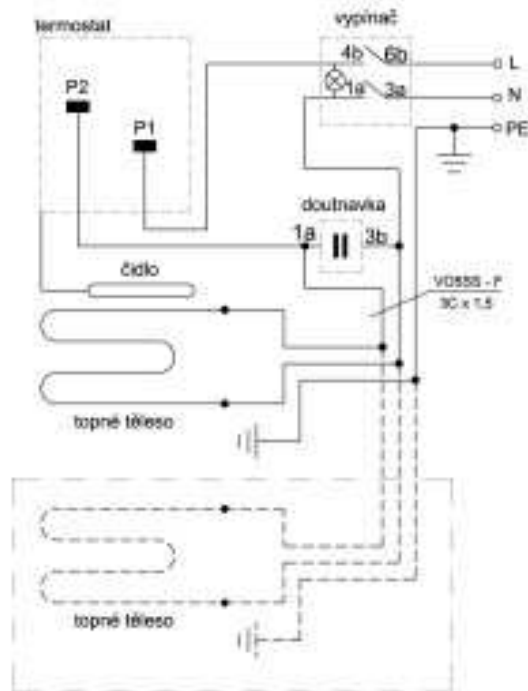
- ZJEDNODUŠENÉ SCHÉMA ZAPOJENÍ  
 PRO DĚLENÉ VANY PRO 3 A VÍCE VAN  
 JSOU SÉRIOVĚ ZAPOJENÉ DALŠÍ  
 TOPNÁ TĚLESA S TERMOSTATEM ATD.

El. schéma zapojení pro dělené vany s režonem



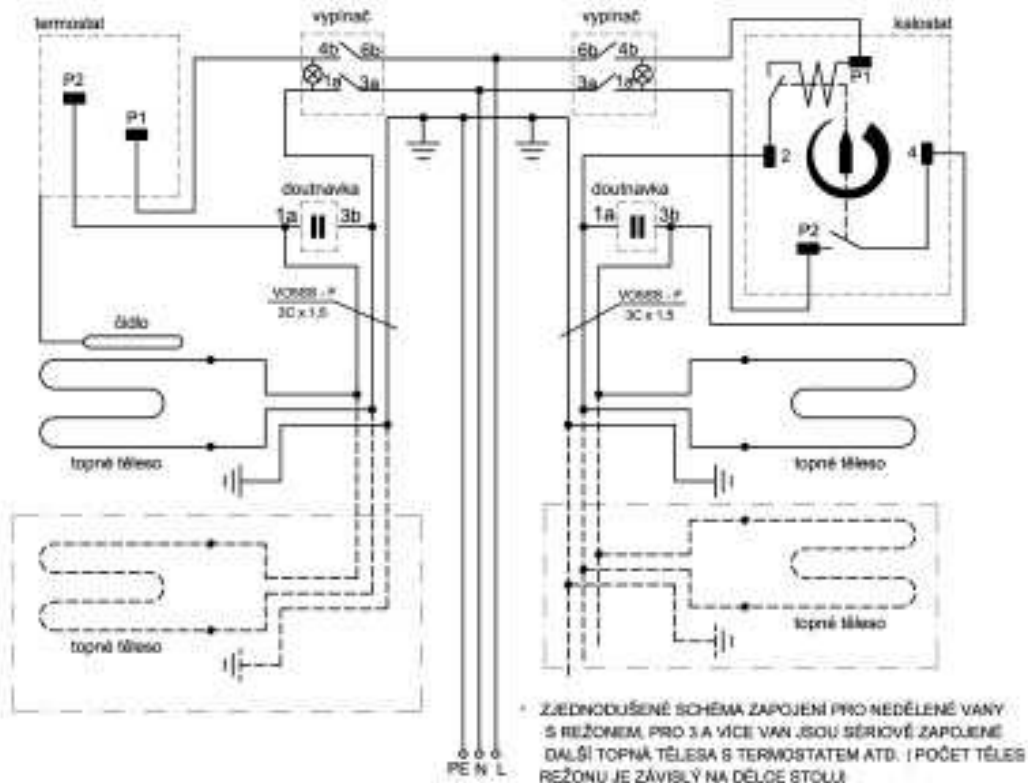
- ZJEDNODUŠENÉ SCHÉMA ZAPOJENÍ PRO DĚLENÉ VANY S REŽONEM, PRO 3 A VÍCE VAN JSOU SÉRIOVĚ ZAPOJENÉ DALŠÍ TOPNÁ TĚLESA S TERMOSTATEM ATD. (POČET TĚLES REŽONU JE ZÁVISLÝ NA DÉLCE STOLU)

## EI. schéma zapojení pro nedělené vany



ZJEDNODUŠENÉ SCHÉMA ZAPOJENÍ PRO NEDĚLENÉ VANY PRO ROZMĚR GN3/1 A VÍCE JSOU SÉRIOVĚ ZAPOJENÉ DALŠÍ TOPNÁ TĚLESA ATD.

## EI. schéma zapojení pro nedělené vany s režonem



ZJEDNODUŠENÉ SCHÉMA ZAPOJENÍ PRO NEDĚLENÉ VANY S REŽONEM, PRO 3 A VÍCE VAN JSOU SÉRIOVĚ ZAPOJENÉ DALŠÍ TOPNÁ TĚLESA S TERMOSTATEM ATD. I POČET TĚLES REŽONU JE ZÁVISLÝ NA DĚLCE STOLU



## Záruční list

Výrobce poskytuje na tento výrobek záruku 12 měsíců (u chladicího výrobku na kompresor 6 měsíců ode dne prodeje). Při nedodržení pokynů v návodu nebo záručních podmínek, které jsou nedílnou součástí návodu a záručního listu, nelze uplatnit záruku na výrobek!

Výrobek kontroloval : Zikmund J.

Datum prodeje:

Razítko výrobce, podpis:

Datum prodeje:

Razítko výrobce, podpis:



### UPOZORNĚNÍ

Záruka se nevztahuje na všechny spotřební díly podléhající běžnému opotřebení (gumová těsnění, žárovky, skleněné a plastové díly atd.). Záruka se též nevztahuje v případě, pokud není provedena instalace v souladu s návodem – oprávněným pracovníkem dle odpovídajících norem a pokud bylo se zařízením neodborně manipulováno (zásahy do vnitřního zařízení) nebo bylo obsluhováno nezaškoleným personálem a v rozporu s návodem k použití, dále se záruka nevztahuje na poškození přírodními vlivy či jiným vnějším zásahem.



## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

### 1. Úvod

1. Tyto záruční podmínky poskytují kupujícímu záruku za jakost všech výrobků (dále jen „zboží“) prodávaných výrobcem viz níže (dále jen „prodávající“), není-li výslovně ujednáno jinak.

### 2. Vlastnosti zboží

1. Proávající je povinen dodat kupujícímu zboží v množství, jakosti a provedení, jež určuje potvrzená objednávka. Neurčuje-li objednávka jakost nebo provedení zboží, je prodávající povinen dodat zboží v jakosti a provedení, jež se hodí pro účel stanovený v objednávce, nebo není-li tento účel v objednávce stanoven, pro účel, k němuž se takové zboží zpravidla užívá.

2. Proávající odpovídá za to, že dodané zboží odpovídá vzorkům a předlohám, které jsou součástí konkrétní nabídky jmenovitému kupujícímu.

3. Pokud nejsou výslovně sjednány žádné zvláštní vlastnosti zboží, musí toto splňovat obecné technické a právní požadavky pro uvedený trh výrobků.

4. Prohlášení prodávajícího obsažená v informačních materiálech, katalogích, příručkách, na internetových stránkách nebo další hromadně šířené informace týkající se zboží, pokud nejsou součástí konkrétní nabídky zájemci, zavazují prodávajícího pouze pokud je na ně výslovně odkazováno v nabídce nebo samotné potvrzené objednávce.

### 3. Záruka za jakost

1. Proávající poskytuje kupujícímu generální záruku za jakost zboží v trvání 1 (jednoho) roku ode dne prodeje. U chladících zařízení poskytuje výrobce záruku na kompresor 6 měsíců ode dne prodeje.

2. Záruky podle předchozích odstavců se nevztahují na nekovové materiály, jako např. guma, plasty, sklo a jiné součásti rychlého opotřebení. Tyto záruky se rovněž nevztahují na užitné a funkční vlastnosti zboží a na seřizování ovládacích a regulačních komponent zboží. Tyto záruky se dále nevztahují na druh a množství dodávaného zboží ani na zjevné vady, které kupující mohl a měl zjistit při převjímací prohlídce. Tyto vady je kupující povinen uplatnit u prodávajícího v den, kdy je zjistil, nejpozději však do konce následujícího dne, jinak právo z odpovědnosti prodávajícího za množství, jakost, provedení a zjevné vady zanikne.

3. V případě vzniku záruční závady, je zákazník povinen doručit zboží k prodávajícímu na vlastní náklady, nebo zaplatit výjezd servisního technika prodávajícího. V záruční době může být uplatněna záruka pouze na náhradní díl. Práci a cestu technika musí zaplatit kupující.

### 4. Podmínky záruky

1. Zárukou za jakost zboží převjímací závazek, že dodané zboží bude po stanovenou dobu způsobilé pro použití ke smluvenému, jinak k obvyklému účelu, nebo že si zachová smluvené, jinak obvyklé vlastnosti. Podmínkou uplatnění záruky je dále instalace a seřizování zboží odbornou osobou, která má k tomu oprávnění, s výjimkou zboží, které je z podstaty věci funkční samo o sobě, či jen s pouhým zapojením do standardní elektrické sítě v zásuvce 230V.

2. Sjednaná záruční doba se neprodlužuje. Prodloužit ji lze pouze po dohodě stran jako doplňkovou komerční službu nebo obrátový bonus.

3. Zjištěné vady, za něž odpovídá prodávající, je kupující povinen uplatnit u prodávajícího bez zbytečného odkladu, nejpozději do 5 dnů ode dne jejich zjištění nebo ode dne, kdy je objektivně zjistit mohl, a to za vynaložení řádné odborné péče ve smyslu § 428 odst. 1 písm. b) obchodního zákoníku. V opačném případě odpovědnost prodávajícího za sjednané záruky zaniká dnem marného uplynutí lhůty, aniž by to musel prodávající zvlášť namítat. Ustanovení § 428 odst. 3 obchodního zákoníku se neuplatní.

4. V případě prodeje použitého zboží jsou veškeré nároky vyplývající z vad zboží vyloučeny.

#### 5. Způsob uplatnění záruky

1. Uplatnění práv z odpovědnosti prodávajícího (dále jen „reklamáce“) je kupující povinen provést písemnou formou vůči prodávajícímu, přičemž taková reklamáce musí obsahovat zejména označení reklamovaného zboží a počet vadných (resp. chybějících) kusů, dodávku, ze které reklamované zboží pochází (číslo faktury a výrobní číslo) a podrobný popis vad a příčin, které ji způsobily, pokud jsou kupujícímu známy. K reklamaci musí být přiložen řádně vyplněný záruční list. Bez předložení záručního listu může prodávající provést opravu hrazenou v hotovosti.

2. Řádné reklamáce je prodávající povinen posoudit odpovědným pracovníkem do 15 dnů od jejich obdržení od kupujícího a výsledky šetření a závazné stanovisko k řešení předat kupujícímu nejpozději do 30 dnů od jejího podání.

3. V případě včasné reklamáce jakostních či množstevních vad vyřídí prodávající tuto na vlastní náklady a v přiměřené době dle vlastní volby některým z vhodných způsobů dle § 436 odst. 1 nebo § 437 obchodního zákoníku (odstranění opravitelných vad, slevy z kupní ceny, případně odstoupení od smlouvy).

4. Reklamované zboží musí být kupujícím vráceno prodávajícímu na sjednané místo, jinak do provozovny prodávajícího před zahájením opravy, dodáním náhradního zboží či vrácení zaplacené kupní ceny.

5. Kupující má právo na vyřízení reklamáce, nemá však právo na náhradu související škody či ušlého zisku.

6. Kupující se nemůže dovolávat jiných nároků z vad zboží než výslovně uvedených v tomto záručním listu nebo v návodu k použití.

#### 6. Obecné omezení odpovědnosti

1. Prodávající neodpovídá za vady zboží způsobené událostí či skutečností, která nastala mimo jeho náležitou péči jako např. válka, živelné pohromy, trestná či jiná nezákonná činnost, zavinění kupujícího nebo třetích osob atp.

RGT s.r.o.

Plzeňská 31  
Králov Dvůr u Berouna  
267 01  
Česká republika

Tel.fax: (+420) 311 637 874  
Mobil: (+420) 602 336 872  
E-mail: ruml@ruml.cz